

# 裁军谈判会议

Chinese

---

第一三五三次全体会议最后纪录

2015年5月27日星期三上午11时20分在日内瓦万国宫举行

主席： 穆罕默德·阿瓦伊加尔先生..... (摩洛哥)

GE.15-14759 (EXT)



\* 1 5 1 4 7 5 9 \*

请回收 



**主席(以法语发言):** 我宣布裁军谈判会议第 1353 次全体会议开始。

我谨对各位表示欢迎,尤其是欢迎上个月在纽约出席《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)缔约国第九届审议大会的各位。不幸的是,如大家所知,审议大会虽然结束了工作,但是提交其审议的成果文件草案却未能成功通过。鉴于核裁军在我们议程上具有突出地位,因此审议大会的结果非常令人失望,并且令人出于各种原因而感到担忧。

我也谨代表裁军谈判会议并且以我个人的名义,欢迎今天与我们在一起的哥伦比亚的比阿特丽斯·隆多尼奥·索托大使,以及埃塞俄比亚的内加什·克布雷特·博托拉大使。

现在让我通知各位,我们已经收到了多民族玻利维亚国作为观察员参与我们工作的请求。CD/WP.583/Add.6 号文件载有这一请求,并且包括秘书处截至昨日,2015 年 5 月 26 日星期二下午 4 时收到所有请求。有没有任何异议?没有。

就这样决定。

**主席(以法语发言):** 我现在谨向各位概述一下我在闭会期间的磋商结果。在 2015 年 4 月 27 日至 5 月 22 日于纽约举行的《不扩散条约》第九届审议大会失败之后,我们于今天恢复工作。我们本希望看到审议大会产生令人鼓舞的结果,能够有助于进一步消除国际社会对核武器的恐惧,并且巩固《不扩散核武器条约》的三大支柱,即核裁军、不扩散核武器以及和平利用核能。

然而,审议大会期间的各方面不懈努力并不足够。我们谨对此表示非常失望。我希望这个结果不会影响裁军谈判会议的工作。

各位会记得,我在 2015 年 3 月 24 日召开了非正式会议,以便就秘书处分发给裁谈会成员的三项决定草案交换意见。非正式讨论很有成果,使我能够更好地了解各种立场。在这个有意义的意见交换之后,为了促进协商一致的精神,我想最好还是提交去年通过的关于活动时间表和关于工作计划问题非正式工作组的案文。

至于设立工作方法问题非正式工作组的决定草案,我添加了一个新的段落,让观察员国参与工作组的工作。这一新段落是出于 2014 年 3 月 3 日的 CD/1974 号文件所载关于重设工作计划问题非正式工作组的决定。

我本打算向今天的全体会议正式提交这些决定草案。不幸的是,这不可能了,因为就协调活动时间表上所列专题或者担任工作计划问题非正式工作组联合主席或副主席的潜在候选人来说,我还没有一个完整的名单。

闭会期间,我为共同主席一事所接触的大多数代表团在纽约参加《不扩散条约》审议大会。从昨天开始,我已经与一些代表团进行了接触,以填补剩下的职位。我谨借此机会感谢所有积极回应本人建议并同意承担这些职务的代表团。一旦敲定协调人、联合主席和副主席的名单,这三项决定草案将作为“套案”分发给各位。

我希望能够依赖各位的理解和宝贵合作来完成工作。我提前感谢各位。

我现在请任何希望发言的人发言。我将从默勒先生开始，请他发言。

**默勒先生**(裁军谈判会议代理秘书长)(以英语发言): 尊敬的各位代表、女士们、先生们, 欢迎回到裁军谈判会议 2015 年届会第二期会议。你们中许多人刚刚从《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)缔约国审议大会归来, 并且已经看到了联合国秘书长潘基文的评论。他对缔约国无法就实质性成果达成一致表示失望。他特别感到遗憾的是, 缔约国未能缩小彼此关于核裁军未来的分歧, 或者就如何实现中东无核武器和所有其他大规模毁灭性武器区形成一个新的集体愿景。

我同样有着这一深切的失望感。我, 并且我猜想各位中的许多人, 曾希望《不扩散条约》审议大会将为裁军谈判会议的议程提供动力, 特别是在核裁军、禁止生产核武器或其他核爆炸装置用裂变材料以及安全保证方面。如各位所知, 《不扩散条约》审议大会的最后文件草案中本来包含了这方面的文字。

随着我们开始裁军谈判会议的第二期会议, 成员们仍然有责任继续争取商定一个具有谈判授权的工作计划。《不扩散条约》审议大会令人失望的结局, 决不能阻止裁军谈判会议取得实质性进展、在多边裁军方面向前迈进。让我再次重申潘基文秘书长去年 1 月对裁军谈判会议说的话: 在核裁军方面取得进展的需要比以前更大。

需要找到政治意愿, 从而使裁军谈判会议能够超越其漫长的僵局。通过恪守关于谈判和签订裁军条约的任务, 裁谈会在过去已经显示出自己能够取得工作进展, 能够有助于建立一个更安全的世界。裁谈会现在需要恢复作用, 为法治和裁军增加具体的重要性。裁谈会正是为了这一目标而创建的。

请允许我借此机会欢迎裁谈会摩洛哥主席体现在其三点建议中的努力: 设立非正式工作组审查裁谈会工作方法, 延长负责制订工作计划的非正式工作组任务期限, 以及活动时间表——所有这一切都在本届裁谈会第一期会议期间提交给了各位。时间已经不多; 没有多少可供选择的東西来重振本论坛, 如果各位想在 2015 年这样做。

**主席**(以法语发言): 感谢你对我国的赞誉以及你在发言中提出的建议。现在请埃塞俄比亚大使发言。

**博托拉先生**(埃塞俄比亚)(以英语发言): 各位尊敬的大使和代表, 我很高兴能回到裁军谈判会议; 30 多年前, 我开始多边外交生涯, 作为专家参加了各种军备控制谈判。我对裁谈会的工作感到自豪, 因为这一工作产生了一些关键的多边裁军协定, 已经极大地促进了世界和平与安全的持续维护。我期待着与所有成员国密切合作, 努力使裁谈会恢复作用, 继续担当推动核裁军和消除其他大规模毁灭性武器的唯一多边谈判论坛。

主席先生，由于这是我第一次请求发言，因此我谨祝贺你担任裁谈会主席以及通过一系列磋商为编写条理化活动时间表所展现的承诺。我也谨对你的前任、在你之前主持裁谈会工作的蒙古大使表达我们的赞赏。让我也借此机会诚挚地感谢代理秘书长米凯尔·默勒先生及其团队为裁谈会工作毫无保留地提供支持。

主席先生，尽管迄今所做的努力，但是又一年在裁谈会未能就工作计划达成一致的情况下过去了；看到这种情况，的确令人沮丧。关于议程项目的实质性讨论以及设立非正式工作组负责制订一项内容有力并逐步实施的工作计划，都还没有产生预期的结果。我们认为大家需要继续努力，并希望所有成员将展示出必要的政治意愿，以确保裁谈会启动实质性工作。

埃塞俄比亚对于维护全球和平与安全的承诺，不仅是众所周知的，而且可以追溯到国际联盟的时代。埃塞俄比亚在最近的不同的历史时期，一直是赤裸裸侵略的受害者，特别是手无寸铁的平民遭到芥子气攻击以及国际保护被剥夺：这不断提醒我们，迫切需要以普遍接受的解决方案确保国际和平与安全。正是在这一背景下，并且自那时以来，我们一直致力于参与全球范围的努力，以防止所有大规模毁灭性武器的扩散，并签署了所有的多边和区域主要裁军条约和公约。这包括《不扩散核武器条约》（《不扩散条约》）、《生物武器公约》、《化学武器公约》、《全面禁止核试验条约》以及《非洲无核武器区条约》（《佩林达巴条约》）。作为一个无核武器国家和国际社会负责任的一员，我们将继续建设性地参与所有裁军问题的谈判。

今天，埃塞俄比亚的维和人员、警察和其他文职人员部署在非洲联盟—联合国达尔富尔混合行动（达尔富尔混合行动）、联合国南苏丹特派团（南苏丹特派团）以及联合国阿卜耶伊临时安全部队（联阿安全部队）。令埃塞俄比亚的确感到非常自满的是，通过部署联阿安全部队的几乎全部军事人员，在联合国维和行动历史上创下了新的纪录。因此，埃塞俄比亚对维护全球和平与安全的贡献不仅限于加强或增强各种指导集体裁军努力所需的法律原则和框架，而且在我们积极参与联合国维和行动方面也是具体可见的。

除了我们过去积极参与刚果和卢旺达维和特派团之外，埃塞俄比亚在联合国维和行动部队派遣国名单上排名全球第四、非洲第一。在非洲联盟和政府间发展管理局的主持下，埃塞俄比亚总体上在非洲地区，并且特别是在非洲之角的和平、安全和冲突预防的努力中，一直发挥着重要作用。

显而易见的是，对于全球努力维护世界和平与安全、使世界摆脱核武器和其他大规模毁灭性武器的威胁或使用，裁军是先决条件。只能通过切实和有意义的机制来禁止发展、生产、储存和使用核武器，才能实现这一点。我们认为，这种机制必须为彻底消除这些武器规定一个具体时间框架。

大家都很清楚，裁谈会正处在一个非常关键阶段和困难时期；目前大规模毁灭性武器扩散的风险——这威胁着国际稳定与安全——非常高，尤其是这些武器有可能落入伊斯兰国这类非国家行为者和恐怖分子的手中。

我们完全分享人们对核武器的任何使用所致的毁灭性人道主义后果的广泛关注。这就是为什么我们欢迎并高度赞扬在奥斯陆、纳亚里特以及最近在维也纳召开的一系列关于核武器的人道主义影响会议。我们认为，这些会议都淋漓尽致地展现出核武器令人震惊的、滥杀滥伤的毁灭能力，如果找借口或进一步拖延地不完全消除这些武器。

埃塞俄比亚倡导核裁军和防止大规模毁灭性武器扩散，同时承认所有缔约国有权为和平目的利用核能。这样做，应该遵守《不扩散条约》第四条，并且无保留地与国际原子能机构合作，以确保所有保障措施得到充分尊重。

埃塞俄比亚坚定地认为，建立无核武器区对于确保区域安全至关重要，将有助于国际社会实现持久世界和平与稳定的集体努力。我们支持加强现有的无核武器区，并且鼓励各方努力在中东等地建立新的无核武器区，尽管上星期的《不扩散条约》大会在这方面没有成功。

我们也支持加强国际上消除核武器的努力。在这方面，全面的裂变材料禁产条约、保护无核武器国家不受任何威胁的消极安全保证条约以及防止外空军备竞赛，都是我们大力支持的崇高目标。

埃塞俄比亚欢迎裁军谈判会议/民间社会非正式论坛——在裁谈会面临僵局、无法推进工作之时召开——这对于努力提高各方关于核武器存在及使用的严重后果的认识，是一个重要投入。我们赞赏代理秘书长为举办这一论坛所采取的重要举措。

确实令人极为遗憾的是，国际不扩散努力尚未成功地防止核扩散。除非做为迫切的头等大事处理，这种情况将显然对全球安全造成不利影响。毫无疑问，如果全球努力要取得成功，一个以彻底消除核武器为目标的普遍和全面的机制必不可少。埃塞俄比亚仍致力于朝着这个目标努力，并将继续建设性地与所有成员国合作，通过消除所有大规模毁灭性武器、包括核武库，实现可持续的全球和平与安全。

**主席(以法语发言):** 感谢埃塞俄比亚大使的赞誉。发言名单到此为止。有没有任何其他代表团想发言？看来没有。

正如在我们上次会议宣布的，裁军谈判会议秘书艾弗·理查德·冯先生将在本周末离开我们，到纽约就任新职。请允许我在此之际说几句。

冯先生，让我借此机会，代表裁谈会成员告诉你，你的离开对我们的影响有多大。对我们来说，你始终是一位杰出的、有才华和令人尊重的同事；对于裁谈会成员来说，你是一个力量的支柱、宝贵的财富，以及一位随时准备提供帮助的切实合作伙伴。

自从我在日内瓦担任大使以及在這一庄严机构担任主席的整个期间，我观察到，你在联合国日内瓦办事处的同事们以及所有的外交官都十分赞赏你的专业才能和人品。通过与你的合作，我在你身上看到了一位谦虚、有能力、有才华、有

组织、严谨，具有优秀人际沟通技巧的人。鉴于你的专业及个人品德，你一定会积极、成功地做好未来所有的工作。我谨代表裁谈会成员，衷心祝贺你到纽约履新，并祝你一切顺利。

最后，我谨向在座各位宣布，墨勒先生和我邀请大家光临向我们亲爱的同事冯先生告别的招待会。招待会将于本次会议之后立即在理事厅前的大厅举办。

**墨勒先生(裁军谈判会议代理秘书长)(以法语发言)**：主席先生，我本想到外面说几句话，但是现在就说。

(以英语发言)

尊敬的各位、亲爱的同事们，我很高兴看到你们这么多人，我希望大家能够然后出席向艾弗告别的聚会，与我们喝一杯。

亲爱的艾弗，我要尤其感谢你自 2012 年 10 月到裁谈会以来，并且极为感谢你自我在 2013 年 11 月到达之后，一直做的出色工作。你作为秘书而在一个复杂的时期为裁谈会提供的支持，来自于你对裁谈会应有作用的大局观和敏锐认识，堪称典范。你在过去一年半中为我提供的支持，对于我能够了解这个庄严会议厅内错综复杂的情况是至关重要的，并且也为我提供了指导，以能够争取推动裁谈会的工作。你采取了非常务实和现实的方式这样做，并且是一直这样做的。在我们共同工作的整个期间，你总是在这两个方面帮助我把握方向。另外，我尤其感到高兴的是，通过我们的合作筹备，日前举行了裁军谈判会议/民间社会论坛，并且竟然非常成功。

你从联合国非洲区域和平与裁军中心来到这里，现在将前往纽约的裁军事务厅。在那里有一位代理人，与我们在裁军厅和纽约总部的同事们一起帮助在我们、帮助裁谈会的工作，将太好了。我知道了这件事感到特别高兴。我相信这件事会成，因为我在你身上看到了对裁谈会能力始终不渝的信心：相信裁谈会能够实际上发挥应有的作用，尽管过去 19 年中的事实相反。这一直激励着我们所有的人，并且我希望在你转到纽约的新岗位上依旧如此。我期待着我们大家继续共同努力，以使联合国裁军机制恢复应有的地位、从事应做的工作。祝你和全家在这几天搬到纽约后一切顺利。

**主席(以法语发言)**：我们就此结束工作。现在请阿尔及利亚代表团发言。

**哈利夫先生(阿尔及利亚)(以阿拉伯语发言)**：首先，我谨与裁军谈判会议主席和代理秘书长一道，对我们的同事和朋友冯先生表示深切感谢，感谢他在日内瓦裁谈会任职期间完成的工作。冯先生，为你的勤勉而表示非常感谢。我们祝你在纽约的新岗位上取得进一步的成就。主席先生，阿尔及利亚代表团也谨感谢你，感谢你介绍自己在闭会期间为裁军谈判会议即将召开的各次会议所审议的决定草案开展磋商的结果。此外，主席先生，阿尔及利亚代表团谨分享你和默勒先生在发言中就《核不扩散条约》(《不扩散条约》)审议大会未能取得积极成果所表示的遗憾。我们曾集体地和单独地渴望获得这一成果，也就是奠定基础，取得实际进展，让世界摆脱可怕的核武器。尽管做出了所有的集体和单独的努力，尽

管裁谈会主席和各委员会主席采取了迅速行动，并且尽管所有代表团都参与了四个星期内开展的各种磋商，但很不幸的是，事实证明不可能取得必要的进展来实现协商一致的结果。

主席先生，《不扩散条约》属于所有缔约国，而裁谈会属于所有成员国和观察员国。我们能否圆满完成任务，取决于我们以集体的决心来为世界的安全与稳定出台一个全面先决条件的愿景。我们希望，裁谈会通过今后的工作能够在推动核裁军方面取得成功。我也确认，阿尔及利亚代表团愿意与主席先生和所有成员国合作，共同努力实现这一目标。

**主席(以阿拉伯语发言):**衷心感谢我们的近邻国家、阿尔及利亚代表的精辟发言和确保裁谈会工作取得成功的决心。

(以法语发言)

有任何其他代表团想发言吗？现在请冯先生发言。

**冯先生(裁军谈判会议秘书)(以英语发言):**各位能在自己桌上看到一个装有《裁军年鉴》系列最新一卷的信袋。这是 2014 年的年鉴，是裁军事务厅慷慨提供给裁军谈判会议全体代表的。

(以法语发言)

主席先生，墨勒先生对我的夸奖令我非常感动。如我所说的，我们会有彼此再相见的时候，在其他议题上合作。我没有脱离裁军工作；我只是在新的地方担任新的职务。所以，我谨借此机会感谢你，主席先生，以及墨勒先生和所有代表团。

我在日内瓦和裁谈会期间学到了很多。而且我的美好回忆将有助于加强我对裁军的信心。我从读书时开始致力于裁军问题，并且在职业生涯中继续下来。所以，我真的命中注定要做裁军工作，并且在来此之前，我以为自己已经知道有关这个议题的一切。

我此期间学会了两件事：耐心——我将带着这一耐心一起离开——和适度。我了解到，一定程度的适度很必要，因为裁谈会不是处理普通的问题。它在处理影响主权国家根基、国际制度根基的关键问题。

这是我在此期间学到的两个教训，并且我会与各位和其他人打交道时努力适用。谢谢各位给了我这一机会。

**主席(以法语发言):**非常感谢你与我们交流自己在长期裁军工作中的看法。就像你说的，我们需要耐心、我们需要适度。现在请印度大使发言。

**瓦尔马先生(印度)(以英语发言):**我不想插在裁谈会和共饮之间，但是，主席先生，如果不承认你在闭会期间开展的持续工作，将是我们的失职。我们很高兴地看到，我们已经非常接近于就裁谈会应如何在未来几星期迈进做出决定。

我们将继续致力于支持你的努力。我们希望裁谈会尽快静下心来工作。在裁谈会本届年会第一期会议期间已经失去了足够多的时间，因此第二期会议应尽可能快地启动。你在推进这一目标时拥有我们的全力支持。我们还要承认代理秘书长的持续关注和承诺。我们期待着今晚稍后听取他关于裁军谈判会议/民间社会非正式论坛会议的看法。

让我非常热烈地欢迎埃塞俄比亚大使。我们已经听到了他深思熟虑的发言，在推进本会议的工作时，我们期待着与他，博托拉大使一起努力。

主席先生，让我说，印度认为，本会议之外任何多边努力的成功，不消说，当然都会加强本会议内部裁军努力的势头。然而，如果没有的话，我们不应该感到沮丧，因为裁谈会的确有自己的任务和自己的责任。在缺乏来自外部的多边势头的情况下，需要我们，用我们自己的肩膀，承担责任，推进裁谈会履行任务——这是一个需要我们大家共同努力的独立任务。为了实现这一目标，我们希望，即将就裁谈会工作所做的决定将使我们能够朝着这个方向迈进。

最后，让我对我们的同事和朋友，将要离开我们前往纽约履新的艾弗·冯先生添上我的感谢和赞赏之辞。我们很高兴听到他将继续在裁军领域工作。我们已经受益于他的敬业精神，谨感谢他为裁谈会以及为裂变材料禁产条约政府专家组秘书所做的一切贡献。专家组不是在裁谈会，而是在本会议厅四壁之外的日内瓦某处举行会议的，并且我们显然也在那里受益了。所以，祝他好运，祝他一切顺利。

**主席(以法语发言):** 有任何其他代表团想发言吗？看来没有。上午的工作到此结束。

秘书处将通知各位关于裁谈会下一次全体会议的日期。我代表默勒先生和我本人，请各位出席在会议厅对面举行的招待会。

上午 11 时 55 分散会。